

# ČERVA®

# 03030029 DAVIDA



## (EN) WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC and EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40°C, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

**Material:** 100 % polyester. Lining and padding 100% polyester. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

**Producer:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Prologis Park Prague - Airport, Hala DC2, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (CZ) PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle piktogramu na štítku všitém v oděvu. Před použitím proveďte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytek písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všítech štítcích s piktogramy: práť při 40 °C, nebělíte prostředky uvolňujícími chlor, nesušíte v bubnové sušičce, nežehlit, Průmyslové čištění není povoleno.

**Material:** 100 % polyester. Podšívka a zateplení 100% polyester. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky - v takovém případě oděv dále nepoužívejte

**Výrobce:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Prologis Park Prague - Airport, Hala DC2, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (HU) TAJEKOZTATO - MUNKARUHA RENDEL TETÉSSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védőeszköz, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás. Kielégíti a 89/686/EGK tanácsi irányelv előírásait.

**Megjegyzés:** mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100 % poliészter. Érzékeny személyeknél allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Tárolás:** száraz és tiszta helyen tárolja + 5 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítás a termékem bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 évben belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselhető.

**Karbantartás:** Használat után az öltözetet tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás legfeljebb 40°C meleg mosóleben. Klóros fehérítés nem alkalmazható. Dobos szárítás tilos. Ne vasalja! Tilos kémiailag tisztítani.

**Forgalmazza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

**Ražotájs:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Prologis Park Prague - Airport, Hala DC2, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

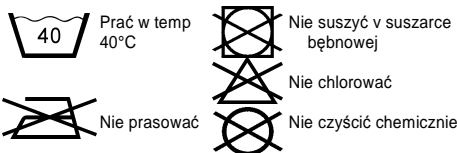
## (PL) KAMIZELKA ROBOCZA - INFORMACJĘ DLA UŻYTKOWNIKA:

**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 13688:2013..

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPÓSÓB PAKOWANIA:** Każda para spodni roboczych pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.



**Material:** 100% poliester, podszevka 100% poliester.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestajęć dalszego noszenia.

**Podmiot odpowiedzialny:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Prologis Park Prague - Airport, Hala DC2, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** CERVA Polska, ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska.

## (RO) ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme. Conformă cu norma EN ISO 13688:2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograme: spălare la 40 °C, a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător. A nu se calca!, Nu folosiți metodele de curățare chimică.

**Material:** 100 % poliester. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea.

**Producător:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Prologis Park Prague - Airport, Hala DC2, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## (SK) PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:

Tento oděv je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Pred použitím oděv vyskúšajte, používajte iba oděv správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete všitej v oděve. Pred použitím prevrte stav oděvu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený oděv.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40 °C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urychlenému mechanickému poškodzovaniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte oděv po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všítech štítkoch s piktogramami: prať pri 40 °C, nebieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, nesušiť v bubnovej sušičke, oděv nie je možné žehliť, nepoužívať postupy priemyselného čistenia.

**Material:** 100 % polyester. Podšívka a zateplenie 100% polyester. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade oděv ďalej nepoužívajte.

**Výrobca:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Prologis Park Prague - Airport, Hala DC2, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Spĺnomocnenc pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park - hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec.